



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



ثلاجة ذات مجمّد

KDN..

ar دليل الاستعمال

ثلاجة التبريد والتجميد

3

ar فهرس المحتويات

11	..... حيز التجميد	3	..... تعليمات السلامة والتحذيرات
11	..... قدرة التجميد	5	..... إرشادات التكهين
11	..... التجميد والتخزين	6	..... مجموعة التجهيزات الموردة
11	..... تجميد الأطعمة الطازجة	6	..... موضع التنصيب
12	..... التجميد الفائق	6	..... تركيب مبادئ المسافة
12	..... إذابة المواد الغذائية المجمدة	6	..... ضبط استواء الجهاز
13	..... التجهيزات	7	..... مراعاة درجة حرارة الغرفة والتهوية
13	..... إيقاف تشغيل الجهاز وإنهاء تشغيله	7	..... توصيل الجهاز
14	..... تنظيف الجهاز	8	..... التعرف على الجهاز
15	..... الإضاءة (ليد)	8	..... تشغيل الجهاز
15	..... توفير الطاقة	9	..... ضبط درجة الحرارة
15	..... أصوات التشغيل	9	..... وظائف الإنذار
16	..... إصلاح الأعطال البسيطة من قبل العميل	10	..... السعة الصافية
17	..... خدمة العملاء	10	..... حيز التبريد

تعليمات السلامة والتحذيرات

قبل تشغيل الماكينة

كلما زادت كمية مادة التبريد المستخدمة في الجهاز، وجب أن يكون المكان الذي يُنصب فيه الجهاز أكبر. ففي الأماكن الضيقة يمكن أن ينشأ مزيجٌ من الغاز والهواء قابل للاشتعال في حالة التسرب.

يجب أن يكون المكان كبيراً بحجم 1 م³ لكل 8 جرامات من مادة التبريد على الأقل. وتوجد كمية مادة التبريد للجهاز على لوحة الصنع في الجهة الداخلية للجهاز.

عند تركيب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشوراً أو متضرراً.

إذا كان هناك ضرر بكابل الكهرباء الخاص بهذا الجهاز، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل. عمليات التنصيب والإصلاح غير المناسبة قد تعرّض حياة المستخدم للخطر الشديد.

يجب أن تتم عمليات الإصلاح من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكلٍ مماثل.

ينبغي استخدام قطع الغيار الأصلية التابعة للشركة المنتجة فقط. حيث أن الشركة المنتجة لا تضمن سوى مطابقة قطع الغيار هذه لمتطلبات السلامة.

لا تستخدم مقبساً متعددًا أو كابل إطالة أو مهايئًا. خطر الحريق



المقاييس المتعددة المحمولة أو وحدات الإمداد بالطاقة المحمولة يمكن أن تسخن للغاية وتسبب حريقاً. لا تضع مقاييس متعددة محمولة أو وحدات إمداد بالطاقة محمولة خلف الجهاز.

احرص على قراءة دليل الاستعمال والتركيب بعناية! فهو يحتوي على معلومات مهمة حول تنصيب الجهاز واستعماله وصيانته.

لا يتحمل المنتج أي ضمان في حالة عدم مراعاة الإرشادات والتحذيرات الواردة في دليل الاستعمال. حافظ على كافة المطبوعات لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها للمالك التالي.

السلامة التقنية

خطر الحريق



تسري في أنابيب دورة التبريد كمية قليلة من مادة التبريد الصديقة للبيئة (R600a) ولكنها قابلة للاشتعال. ولا تضر هذه المادة بطبقة الأوزون، كما لا تزيد من تأثير الاحتباس الحراري. وإذا تسربت مادة التبريد، فقد تضر بالعين أو تشتعل.

عند تعرّض الأنابيب للضرر

- قم على الفور بإبعاد أي لهب مكشوف أو مصادر اشتعال بعيداً عن الجهاز،
- احرص على تهوية المكان بشكلٍ جيد لبضع دقائق،
- أوقف تشغيل الجهاز واسحب قابس الكهرباء،
- وأبلغ خدمة العملاء.

عند الاستخدام

- لا تستخدم أبداً أية أجهزة كهربائية داخل الجهاز (مثل سخانات أو صانع الأيس كريم الكهربائي). خطر الانفجار!
 - لا تتم بإزالة الثلج من الجهاز أو تنظيفه بواسطة جهاز تنظيف البخار! فقد يصل البخار إلى الأجزاء الكهربائية ويتسبب في حدوث دائرة قصر. خطر الصعق الكهربائي!
 - بغض النظر عن بيانات الشركة المنتجة لا تتم بأي إجراءات إضافية لتسريع إذابة الثلج. خطر الانفجار!
 - لا تستخدم أي أدوات حادة أو مديبة لإزالة طبقات الصقيع أو الثلج. فهذا قد يضر بأنايبب مادة التبريد. ومادة التبريد المتسربة قد تشتعل أو تؤدي لحدوث إصابات بالعين.
 - تجنّب تخزين المنتجات المحتوية على غازات قابلة للاشتعال (مثل علبة الرش) أو مواد متفجرة. خطر الانفجار!
 - لا تضغط بقدمك على المقبس أو الأرفف أو الأبواب، ولا تسيء استخدامها كدعامة.
 - عند إزالة الثلج أو التنظيف افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر. اسحب القابس الكهربائي، وليس كابل التوصيل.
 - بالنسبة للمنتجات ذات النسبة الكبيرة من الكحول، يجب تخزينها في وضع واقف ومغلقة بإحكام.
 - احرص على عدم اتساخ الأجزاء البلاستيكية وعنصر إحكام الباب بالزيت أو الدهن. وإلا ستصبح الأجزاء البلاستيكية وعنصر إحكام الباب مسامية وغير محكمة.
 - لا تتم أبداً بغلاق أو تغطية فتحات التهوية الخاصة بالجهاز.
- **تجنب المخاطر على الأطفال والأشخاص المعرّضين للخطر:**
- الأشخاص المعرّضون للخطر هم الأطفال والأشخاص الذين يعانون من قصور جسدي أو نفسي أو إدراكي، والأشخاص الذين لديهم قصور في معرفة كيفية استخدام هذا الجهاز بأمان.
- تأكد من أن الأطفال والأشخاص المعرّضين للخطر على استيعاب المخاطر.
- يجب على الشخص المسؤول عن الأمان مراقبة وتوجيه الأطفال والأشخاص المعرّضين للخطر.
- يسمح فقط للأطفال فوق عمر 8 سنوات باستخدام الجهاز.
- عند تنظيف الجهاز وصيانته يجب مراقبة الأطفال.
- لا يجوز أبداً السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- لا تحزّن أي مواد سائلة في زجاجات أو غُلب في حيز التجميد (لا سيما المشروبات الغازية). فقد تنفجر تلك الزجاجات والغُلب!
- لا تتناول المواد المجمدة في فمك، فور إخراجها من حيز التجميد.
- خطر حرق بسبب المجمّد!
- تجنّب تلامس الأيدي طويلاً مع المواد المجمّدة، أو الثلج أو أنايبب المبجّر وغيرها خطر حرق بسبب المجمّد!

الأطفال في المنزل

■ لا تدع الأطفال يعثون بكارتون وأجزاء التغليف.

■ خطر الاختناق بسبب الأكياس وصناديق الكرتون!

■ لا يعتبر الجهاز لعبة للأطفال!

■ في حالة الأجهزة التي بها قفل للباب: احرص على حفظ المفتاح بعيداً عن متناول الأطفال!

إرشادات التكهين

التخلص من مواد التغليف

تحمي مواد التغليف الجهازَ من الأضرار الناتجة عن النقل. وكافة الخامات المستخدمة هي خامات غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها. فمن فضلك ساعدنا بالتخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. يرجى الاستعلام عن أحدث سبل التخلص من المخلفات لدى التاجر المتخصص أو لدى إدارة البلدية.

التخلص من الجهاز القديم

الأجهزة القديمة ليست مجرد مخلفات لا قيمة لها! من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة يمكن إعادة الانتفاع بالمواد الخام الثمينة.

هذا الجهاز مميز طبقاً للمواصفة الأوروبية 2012/19/EU فيما يتعلق بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).



وتحدد هذه المواصفة الإطار العام الساري داخل دول الاتحاد الأوروبي لعملية استرداد الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

تحذير

في حالة الأجهزة القديمة غير المستخدمة

1. انزع القابس الكهربائي من المقبس.
2. اقطع كابل التوصيل وتخلص منه بعيداً مع القابس الكهربائي.
3. تجنباً لتسلل الأطفال للداخل لا تقم بسحب الأدراج والحاويات من الجهاز!
4. لا يجوز أبداً السماح للأطفال بالعبث بالجهاز غير المستخدم. خطر الاختناق!

تحتوي أجهزة التبريد على مادة تبريد وعلى غازات في العازل. لذا يجب التخلص من مادة التبريد والغازات بطريقة متخصصة. وحرص على عدم تضرر أنابيب دورة مادة التبريد حتى تتخلص منها بطريقة صحيحة.

قواعد عامة

يستخدم الجهاز في

- أغراض تبريد المواد الغذائية وتجميدها،
- وتحضير المتلجات.

الجهاز خاص بالاستخدام في المنازل ومحيطها فقط.

تم التحقق من إحكام دورة التبريد.

هذا الجهاز مطابق لشروط الأمان المفروضة للأجهزة الكهربائية وذو تصميم مكبوت.

هذا الجهاز مناسب للاستخدام على ارتفاع حتى 2000 متر فوق سطح البحر بحد أقصى.

مجموعة التجهيزات الموردة

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل.

في حالة وجود شكاوى، يرجى التوجه إلى التاجر الذي اشترت منه الجهاز أو إلى خدمة العملاء لدينا.

يحتوي التوريد على المكونات التالية:

- جهاز مستقل
- التجهيزات (وفقاً للطراز)
- حاوية بها مواد التركيب
- دليل الاستعمال
- دليل التركيب
- دفتر خدمة العملاء
- ملحق الضمان
- معلومات حول استهلاك الطاقة والضوضاء

موضع التنصيب

حتى يكون الموضع مناسباً للتنصيب يجب أن يكون جافاً وجيد التهوية. يجب ألا يكون موضع التنصيب معرضاً لأشعة الشمس المباشرة، وألا يكون بالقرب من مصدر حرارة، كموقدٍ أو جسم حراري أو غيرهما. إذا استوجب الأمر أن يكون موضع التنصيب بالقرب من مصدر حرارة، يجب استخدام لوح عازل مناسب، أو الالتزام بالحد الأدنى للابتعاد عن مصادر الحرارة كما هو موضح فيما يلي:

- 3 سم عن الموقد الكهربائي أو موقد الغاز.
- 30 سم عن موقد الزيت أو موقد المحروقات.

يجب ألا تكون أرضية مكان النصب رخوة. وإلا يجب تقوية الأرضية. يجب مساواة أي اختلافات في الأرضية باستخدام دعائم سفلية.

المسافة حتى الجدار

احرص على نصب الجهاز بحيث تضمن فتح الباب بزواوية 90°.

تركيب مبادئ المسافة

قم بتركيب مبادئ المسافة نحو الحائط لتحقيق استهلاك الطاقة الموضح للجهاز. انخفاض المسافة نحو الحائط يجعل قدرة الجهاز محدودة. مما يؤدي إلى زيادة استهلاك الطاقة زيادةً طفيفةً.

المسافة مع الجدار الخلفي

يجب ألا تتخطى المسافة 75 مم.

ضبط استواء الجهاز

قم بنصب الجهاز في المكان المخصص له واضبط استواءه. حيث يجب أن يقف بثبات وفي وضع مستو. ويجب معاوضة أي انحناء في الأرضية من خلال قَدَمِي البراغي الأماميين. ولضبط قَدَمِي البراغي استخدم مفك براغي.

إرشاد

يجب أن يقف الجهاز رأسياً. قم بضبط محاذاته بواسطة ميزان ماء.

توصيل الجهاز

بعد نصب الجهاز يتعين الانتظار لمدة 1 ساعة على الأقل قبل تشغيله. فإثناء النقل قد يحدث انتقال للزيت الموجود داخل المكثف في دورة التبريد.

احرص على تنظيف المحيط الداخلي للجهاز قبل استخدامه لأول مرة (انظر فصل تنظيف الجهاز).

التوصيل الكهربائي

يجب اختيار المقبس بحيث يكون بالقرب من الجهاز ويسهل الوصول إليه حتى بعد نصب الجهاز.



تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

إذا لم يكن طول سلك التوصيل الكهربائي كافياً، فلا تستخدم أبداً أي مقابس متعددة أو سلك تطويل. بل اتصل بخدمة العملاء للحصول على بدائل.

الجهاز ملائم لفئة الحماية I. قم بتوصيل الجهاز عبر مقبس مركب وفقاً للوائح ومحتوي على وصلة أرضية بتيار متردد بقدرة 220-240 فولت/50 هيرتز. ويجب أن يكون المقبس مؤمناً بمصهر فئة 10 أمبير وحتى 16 أمبير.

عند تشغيل الجهاز خارج أوروبا يجب التحقق من مطابقة الجهد المذكور ونوع التيار الكهربائي للقيم الخاصة بشبكة الكهرباء المعنية. ستجد هذه البيانات مدونة على لوحة الصنع، صورة 9.



تحذير

يحظر توصيل الجهاز بقباس توفير الكهرباء الإلكتروني مطلقاً.

يمكن استخدام العاكس الخاضع للتيار أو العاكس الجيبي لتشغيل الجهاز. كما يمكن استخدام العاكس الخاضع للتيار مع المحطات الكهروضوئية المتصلة مباشرة بشبكة الكهرباء العامة. وفي حالة الأنظمة المعزولة (مثل المركبة على السفن أو الكبائن الجبلية) غير المتصلة مباشرة بشبكة الكهرباء العامة يجب استخدام عاكس جيبي.

مراعاة درجة حرارة الغرفة والتهوية

درجة حرارة الغرفة

تم تصميم الجهاز بما يلائم فئة مناخ محددة. حيث يمكن استخدام الجهاز في درجات حرارة الغرفة التالية وفقاً لفئة المناخ.

ستجد البيانات الخاصة بفئة المناخ على لوحة الصنع، صورة 9.

فئة المناخ	درجة حرارة الغرفة المناسبة
SN	+10° م حتى 32° م
N	+16° م حتى 32° م
ST	+16° م حتى 38° م
T	+16° م حتى 43° م

إرشاد

يستطيع الجهاز العمل بكامل طاقته داخل نطاق درجات حرارة الغرفة الخاصة بفئة المناخ المذكورة. عند تشغيل جهاز من فئة المناخ SN في درجة حرارة غرفة أكثر برودة، يمكن استبعاد حدوث أضرار بالجهاز حتى درجة حرارة +5° م.

التهوية

صورة 4

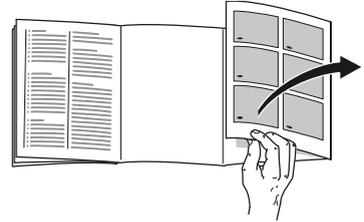
الهواء بالجهة الخلفية والجدران الجانبية للجهاز يصبح ساخناً. ويجب أن يكون من الممكن شطف الهواء الساخن بلا عوائق. وإلا ستضطر ماكينة التبريد إلى القيام بمجهود أكثر. مما يزيد من استهلاك الكهرباء. لذا: يحظر تغطية فتحات التهوية والتفتيس الخاصة بالجهاز!

عناصر الاستعمال

صورة 4

- 1 شاشة درجة الحرارة
توضح درجة الحرارة المضبوطة في حيز التجميد.
- 2 بيان التجميد الفائق
يضيء عندما يكون التجميد الفائق مشغلاً.
- 3 زر ضبط درجة الحرارة
باستخدام هذا الزر سوف تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة.

التعرف على الجهاز



افتح الصفحة الأخيرة ذات الرسومات. دليل الاستعمال هذا يسري على العديد من الطرازات. وقد تختلف تجهيزات الطرازات. كما قد تختلف الرسومات قليلاً عن الجهاز.

صورة 1

* غير متوفر في جميع الطرازات.

1. أدخل الفابس الكهربائي في المقبس.
2. تنطلق صافرة إنذار. تومض شاشة درجة الحرارة 1.
3. اضغط على زر ضبط درجة الحرارة 3. تتوقف صافرة الإنذار.

عندما يصل حيز التجميد إلى درجة الحرارة المضبوطة، تضيء شاشة درجة الحرارة 1.

أوضاع الضبط التالية موصى بها من قبل المصنع:

- حيز التبريد: وضع ضبط متوسط
- حيز التجميد: -18° م
- خزنُ الأطعمة الحساسة في حيز التبريد.

إرشادات التشغيل

- قد يستغرق الأمر عدة ساعات بعد التشغيل حتى الوصول إلى درجات الحرارة المحددة.
- من خلال نظام منع تكون الصقيع الأوتوماتيكي (NoFrost) يظل حيز التجميد بدون جليد. فلا حاجة إلى إزالة الثلج.
- تصبح الأجزاء الأمامية للجهاز ساخنة بعض الشيء، وهذا يمنع تكون الماء بسبب التكثف في منطقة عنصر إحكام الباب.
- إذا لم ينفتح باب حيز التجميد بعد الغلق مباشرة، فانتظر لحظة حتى تتم معادلة الضغط المنخفض المتكون.

- | | |
|---|-------------|
| A | حيز التجميد |
| B | حيز التبريد |

- | | |
|-----|------------------------|
| 1-3 | عناصر الاستعمال |
| *4 | رف الباب |
| *5 | رف الزجاجات الصغيرة |
| 6 | رف الزجاجات الكبيرة |
| 7 | الإضاءة (ليد) |
| 8 | درج التجميد السريع |
| *9 | مركم البرودة |
| 10 | حوض ماء الندى |
| 11 | منظم درجة الحرارة |
| *12 | رف الزجاجات |
| 13 | الأرفف في غرفة التبريد |
| 14 | حافظتة الخضروات |
| 15 | أقدام ذات براغي |

وظائف الإنذار

صورة 4

إنذار الباب

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول من دقيقة واحدة ينطلق إنذار الباب (صافرة مستمرة). وتتوقف صافرة الإنذار عند غلق الباب.

إنذار درجة الحرارة

ينطلق إنذار درجة الحرارة عندما تكون درجة حرارة حيز التجميد ساخنة مما يضر بالمواد المجمدة.

تومض شاشة درجة الحرارة، صورة 1/4.

يمكن أن يعمل الإنذار دون أن يكون هناك خطر على المواد الغذائية المجمدة في الحالات التالية:

- عند بدء تشغيل الجهاز.
- عند وضع كميات كبيرة من المواد الغذائية الطازجة.
- عند فتح باب حيز التجميد لفترة طويلة.

إرشاد

لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة. ويمكن تجميدها مجددًا فقط بعد إعدادها إلى صورة طعام جاهز (مطهو أو مقلي).
وحيث لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملةً.

إيقاف الإنذار

صورة 4

اضغط على زر ضبط درجة الحرارة 3 حتى تتوقف صافرة الإنذار.

ضبط درجة الحرارة

حيز التبريد

قم بلف منظم درجة الحرارة، صورة 11/1، وصولاً إلى وضع الضبط المرغوب.

نوصي بالضبط على العلامة.

لف المنظم في اتجاه عقارب الساعة يؤدي إلى درجات حرارة أكثر برودة في حيز التبريد.

في حالة درجة حرارة للغرفة أقل من 16 °م اضبط الجهاز على درجة أدنى قليلاً. في حالة درجة حرارة للغرفة أعلى من 32 °م اضبط الجهاز على درجة أبرد قليلاً.

يسمح بالضبط على درجة حرارة باردة جداً بصفة مؤقتة في الحالات التالية فقط:

- فتح باب الثلاجة كثيرًا،
- وضع كميات طعام كبيرة في حيز التبريد.

حيز التجميد

يمكن ضبط درجة الحرارة ما بين -16 °م وحتى -24 °م.

اضغط مرارًا على زر ضبط درجة الحرارة 3 حتى تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة لحيز التجميد.

يتم حفظ آخر قيمة تم ضبطها. يتم عرض درجة الحرارة المضبوطة على شاشة درجة الحرارة 1.

مراعاة أماكن التبريد في حيز التبريد

تختلف درجة برودة المناطق في حيز التبريد بسبب دورة الهواء، وهي على النحو التالي:

- أكثر المناطق برودة هي المنطقة الواقعة بين حاوية الخضروات والرف الزجاجي الواقع فوقها، وكذلك أمام فتحات خروج الهواء.

إرشاد

استخدم أكثر منطقة برودة لحفظ الأطعمة الحساسة (مثل السمك والنقائق واللحم).

- أكثر منطقة سخونة هي الواقعة عند الباب بالأعلى تمامًا.

إرشاد

قم بتخزين الجبن الصلب والزبدة مثلاً في المناطق الأكثر سخونة حيث يحتفظ الجبن الصلب برائحته الفواحة، بينما تبقى الزبدة سهلة الفرد.

حافطة الخضروات

صورة 14/1

تظل الخضروات الورقية طازجة مدة أطول في حالة رطوبة الهواء العالية. يجب تخزين الخضروات والفاكهة في درجات رطوبة هواء متدنية.

تتوقف نسبة رطوبة الهواء في حافطة الخضروات على كمية الأغذية المخزنة.

إرشاد

يمكن أن تؤدي رطوبة الهواء العالية جدًا إلى تكوّن قطرات المياه وهو ما يؤدي بدوره إلى التعفن.

السعة الصافية

تجد البيانات الخاصة بالسعة الصافية في لوحة الصنع بجهازك. صورة 9

حيز التبريد

يعتبر حيز التبريد مناسباً لحفظ اللحم والنقائق والسمك ومنتجات الألبان والبيض والطعام الجاهز والمخبوزات.

ما يجب مراعاته عند التخزين

إرشاد

يمكنك بلوغ قدرة التبريد المثلى، عندما يظل الرف الزجاجي العلوي في موضعه.

- ينبغي حفظ الأطعمة الطازجة والسليمة فقط. بذلك تبقى جودتها وطزاجتها لفترة أطول.

- في حالة المنتجات الجاهزة والمواد المعبأة ينبغي عدم تجاوز تاريخ الصلاحية المحدد من قبل المنتج.

- للحفاظ على النكهة واللون والطراوة احرص على تغليف الأطعمة بشكل جيد أو تغطيتها أثناء حفظها. وبذلك يمكن منع انتقال النكهات وتغير لون الأجزاء البلاستيكية في حيز التبريد.

- ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولاً، ثم يتم وضعها في الجهاز.

إرشاد

لا تقم بتغطية فتحات تصريف الهواء بوضع الأطعمة عليها، وذلك حتى لا تتأثر دورة الهواء. الأطعمة التي يتم تخزينها مباشرة على فتحات تصريف الهواء يمكن أن تتجمد بسبب الهواء البارد الصادر منها.

إرشاد

تجنب دائماً ملامسة الأطعمة للجدار الخلفي للجهاز. وقد تتضرر دورة الهواء جراء ذلك.

ويمكن أن تتجمد الأطعمة أو العبوات عند الجدار الخلفي.

تجميد الأطعمة الطازجة

عند التجميد لا تستخدم سوى الأطعمة الطازجة والسليمة. للحفاظ على القيمة الغذائية والنكهة على أفضل وجه ممكن، ينبغي سلق الخضروات قبل تجميدها. بالنسبة للباذنجان والفلفل والكوسا ونبات الهليون، لا يكون السلق ضروريًا. يمكنك العثور على مراجع في التجميد وكيفية السلق في المكتبات.

إرشاد

يجب عدم ملاصقة الأطعمة المراد تجميدها مع الأطعمة المجمدة بالفعل.

- ما يصلح للتجميد:
 - المخبوزات، والأسماك، والمأكولات البحرية، واللحوم، واللحوم البرية، والدواجن، والخضروات، والفاكهة، والأعشاب، والبيض المقشر، ومنتجات الألبان، كالجبن والزبدة واللبن المخثر، والوجبات الجاهزة وبقايا الطعام مثل الحساء واليخنة، واللحم والأسماك المطبوخة، وقطع البطاطا، والطواجن والحلويات.
- ما لا يصلح للتجميد:
 - الخضروات التي عادة ما تؤكل نيئة مثل الخس أو الفجل والبيض بالقشر والنعنع والتفاح الكامل والكمثرى والخوخ والبيض المسلوق والزبادي واللبن الرائب والقشدة الحامضة والكريمة فريش والمايونيز.

حيز التجميد

استخدام حيز التجميد

- تخزين الأطعمة المجمدة.
- لصنع مكعبات الثلج.
- لتجميد المواد الغذائية.

إرشاد

تأكد من أن باب حيز التجميد مغلق دائمًا! عندما يكون الباب مفتوحاً يذوب الجليد عن المجمدات ويزداد الثلج في حيز التجميد. بالإضافة إلى: تبديد الطاقة بسبب ارتفاع استهلاك التيار الكهربائي!

قدرة التجميد

تجد البيانات الخاصة بقدرة التجميد في لوحة الصنع. صورة 9

التجميد والتخزين

شراء الأغذية المجمدة

- يجب أن تكون علبة التغليف سليمة.
- تجنب مراعاة تاريخ الصلاحية.
- درجة الحرارة في حاوية البيع -18 °م أو أدنى.
- انقل الأطعمة المجمدة في كيس عازل وضعها سريعاً في حيز التجميد.

ما يجب مراعاته عند الترتيب

تخزين كميات الطعام الكبيرة في درج التجميد السريع. وبذلك تتجمد بشكل أسرع وبالتالي يتم الحفاظ عليها. لا يجوز أن يحدث تلامس بين المواد الغذائية المجمدة والمواد الغذائية الطازجة المراد تجميدها.

تغليف المواد المجمدة

أغلق الغلاف بإحكام ضد الهواء، حتى لا يفقد الطعام نكهته أو يجف.

1. ضع الطعام في الغلاف.
 2. أفرغ الهواء.
 3. أغلق الغلاف بإحكام.
 4. دَوِّنْ على الغلاف محتواه وتاريخ تجميده.
- وفي العموم تكفي 4 – 6 ساعات.

يعمل الجهاز بصورة دائمة بعد تشغيل التجميد الفائق وتسود في حيز التجميد درجة حرارة باردة جدًا.

في حالة الرغبة في الاستفادة بأقصى قدرة تجميد، يجب تشغيل وظيفة التجميد الفائق قبل وضع المنتجات الطازجة لمدة 24 ساعة.

أما الكميات القليلة من المواد الغذائية (حتى 2 كجم) فيمكن تجميدها بدون وظيفة التجميد الفائق.

إرشاد

إذا كانت وظيفة التجميد الفائق مشغلة، فقد تصدر ضوضاء تشغيل مرتفعة.

التشغيل والإيقاف

صورة 4

- اضغط على زر ضبط درجة الحرارة 3 مرارًا حتى يضيء بيان الفائق 2.
- تتوقف وظيفة التجميد الفائق أوتوماتيكيًا بعد حوالي 2½ يوم.

إذابة المواد الغذائية المجمدة

تبعًا لنوع وغرض الاستخدام يمكن الاختيار بين الإمكانيات التالية:

- عند درجة حرارة الغرفة
- في الثلجة
- في فرن كهربائي، مع/بدون مروحة هواء ساخن
- في الميكروويف

⚠ تنبيه هام

لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة. ويمكن تجميدها مجددًا فقط بعد إعدادها إلى صورة طعام جاهز (مطهو أو مقلي).
وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملةً.

صلاحية المواد المجمدة

ترتبط صلاحية الأطعمة بنوعها.

في درجة الحرارة -18°م:

- السمك والنقائق والأطعمة الجاهزة والمخبوزات: حتى 6 أشهر
- الجبن والطيور واللحوم: حتى 8 أشهر
- الخضروات والفواكه: حتى 12 شهرًا

إرشادات

- الأنواع الحساسة للبرودة من الفاكهة (مثل الأناناس، والموز، والباباي، والليمون الحلو) والخضروات (مثل الباذنجان، والخيار، والكورجيت، والفلفل، والطماطم، والبطاطس) ينبغي حفظها خارج الثلاجة في درجة حرارة ما بين +8° م وحتى +12° م من أجل الحفاظ على جودتها ونكهتها.
- ووفقاً للكمية المخزنة ونوع المواد المخزنة يمكن أن يتكوّن ماء متكثف في حاوية الخضروات. ويتم التخلص من الماء المتكثف بواسطة قطعة قماش جافة ثم ضبط درجة الرطوبة في حاوية الخضروات عبر منظم درجة الرطوبة.

التجهيزات

- يمكن تغيير أدرج الحيز الداخلي وأرفف الباب كما يلي:
- اسحب الدرج للأمام، وأخفضه وانزعه من الجانب. صورة 5
- ارفع رف الباب ثم أخرجه. صورة 3

تجهيزات خاصة

(غير متوفر في جميع الطرازات)

مركم البرودة

- يمكن إخراج مركم البرودة لاستخدامه في حفظ الأطعمة باردة مؤقتاً مثل وضعها في حقيبة حفظ البرودة.
- في حالة انقطاع التيار الكهربائي أو حدوث عطل، يعمل مركم البرودة على تأخير سخونة المواد المجمدة.

درج الثلج

صورة 7

1. املاً درج الثلج حتى ¼ بمياه شرب وضعه في غرفة التجميد.
2. لا تقم بفتح درج الثلج المجمّد إلا بواسطة أداة غير حادة (مثل مقبض الملعقة).
3. لفك مكعبات الثلج ضع درج الثلج تحت الماء المتدفق لفترة قصيرة، أو قم بليّته قليلاً.

رف الزجاجات

صورة 8

يمكن تخزين الزجاجات بأمان في رف الزجاجات.

حافظة الخضروات مع منظم الرطوبة

صورة 6

لخلق محيط حفظ مثالي للفاكهة والخضروات، يمكنك ضبط درجة رطوبة الهواء في حاوية الخضروات حسب كمية المواد المخزنة، كما يلي:

- كمية قليلة من الفاكهة والخضروات – درجة رطوبة هواء عالية
- كمية كبيرة من الفاكهة والخضروات – درجة رطوبة هواء منخفضة

إيقاف تشغيل الجهاز وإنهاء تشغيله

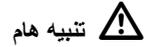
إيقاف الجهاز

افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر. تتوقف ماكينة التبريد.

إنهاء تشغيل الجهاز

- عندما تترك الجهاز لفترة طويلة دون استخدام:
1. افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر.
 2. قم بتنظيف الجهاز.
 3. اترك أبواب الجهاز مفتوحة.

تنظيف الجهاز



تنبيه هام

- لا تنظف الجهاز أبداً باستخدام كميات كبيرة من الماء (على سبيل المثال من خرطوم الماء).
- يمكن أن يدخل الماء في الجهاز ويضر بالأجزاء الكهربائية.
- لا تستخدم مواد مذيبة أو مواد ملمعة تحتوي على الرمل أو الكلور أو الأحماض.
- لا تستخدم أي ممحاة سنفرة أو حادة.
- فقد ينشأ صدأ على الأسطح المعدنية.
- لا تقم بتنظيف الأرفف والحاويات في غسالة الأطباق.
- فقد تنتشوه الأجزاء!

يحظر وصول ماء التنظيف إلى المناطق التالية:

- عناصر الاستعمال
- الإضاءة
- فتحات التهوية
- الفتحات الموجودة في اللوح الفاصل

ينبغي اتباع ما يلي:

1. افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر.
2. أخرج الأطعمة المجمدة وضعها في مكان بارد. ضع مرمم البرودة (إن كان موجوداً) على الأطعمة.
3. يحظر وصول ماء الغسل إلى عناصر الاستعمال أو الإضاءة أو فتحات التهوية أو الفتحات الموجودة باللوح الفاصل.
4. قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة مع ماء فاتر وقليل من منظف ذي درجة حموضة محايدة.
5. امسح عنصر إحكام الباب بالماء البارد فقط ثم جففه تمامًا.
6. بعد انتهاء التنظيف أعد توصيل الجهاز بالكهرباء.

التجهيزات

عند التنظيف أخرج جميع الأجزاء المتغيرة الخاصة بالجهاز.

إخراج أرفف الباب

صورة 3

ارفع الرف للأعلى ثم اسحبه للخارج.

إخراج الأرفف الزجاجية

اسحب الأرفف الزجاجية للأمام ثم انزعها.

أصوات التشغيل

الأصوات المعتادة تمامًا

إرشاد

إذا كانت وظيفة التجميد الفائق مشغلة، فقد تصدر ضوضاء تشغيل مرتفعة.

الطنين

المحركات تعمل (مثل مجموعة التبريد أو المروحة).

الخرير والأزيز والفرغرة

مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب.

النقر

يتم تشغيل أو إيقاف تشغيل المحرك أو المفتاح أو الصمام المغناطيسي.

الطقطقة

يتم إزالة الثلج أوتوماتيكيًا.

الأزيز

نظام منع تكون الصقيع (NoFrost) يذوب وتتبخر قطرات الماء.

تجنب الضوضاء

الجهاز في وضعية غير مستوية

قم بمحاذاة الجهاز بواسطة ميزان ماء. استخدم لهذا الغرض الأقدام ذات البراعي أو ضع شيئاً أسفل منه.

الجهاز "ملاصق لشيء"

أبعد الجهاز عن أي قطع أثاث أو أجهزة ملاصقة له.

اهتزاز أو حشر الحاويات أو أسطح الارتكاز

تحقق من الأجزاء القابلة للإخراج وأعد تركيبها من جديد.

تلامس الزجاجات أو الأواني

أبعد الزجاجات أو الأواني بعضها عن بعض

الإضاءة (اليد)

الجهاز مزود بإضاءة ليد لا تحتاج إلى صيانة. ولا يسمح بإجراء أعمال إصلاح على هذه الإضاءة إلا من قبل خدمة العملاء أو من قبل فني مؤهل.

توفير الطاقة

- قم بصبب الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية. ويحظر وضع الجهاز في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصدر حرارة (مثل السخان أو الموقد). ولو تطلب الأمر استخدام لوحًا عازلاً.
- ينبغي ترك المواد الغذائية والمشروبات الساخنة لتبرد أولاً، ثم يتم وضعها في الجهاز.
- ضع المواد المجمدة في حيز التبريد من أجل إذابتها، واستخدم برودة المواد المجمدة في تبريد الأطعمة.
- احرص على فتح الثلاجة فتحة صغيرة قدر الإمكان.
- للوصول إلى أدنى استهلاك للطاقة: راع وجود مسافة جانبية صغيرة حتى الجدار.
- لا تُخرج الرف الزجاجي العلوي من مكانه أو تزيعه.
- يحظر تغطية فتحات التهوية والتنقيس الخاصة بالجهاز.
- لتجنب زيادة استهلاك الطاقة ينبغي تنظيف الجهة الخلفية للجهاز بصفة دورية.
- لمنع ارتفاع درجة حرارة المواد الغذائية في حالة الانقطاع المحتمل للتيار الكهربائي أو في حالة وجود خلل، ضع بطارية التبريد في أعلى درج على المواد الغذائية مباشرة.

إصلاح الأعطال البسيطة من قبل العميل

قبل الاتصال بخدمة العملاء، اتبع ما يلي:

تحقق من إمكانية إصلاح العطل بنفسك استنادًا على الإرشادات التالية.

فأنت تتحمل بمفردك تكاليف الإصلاح من قبل خدمة العملاء، - حتى أثناء فترة الضمان!

الخلل	السبب المحتمل	كيفية التصرف
درجة الحرارة تختلف تمامًا عن الدرجة المضبوطة.		في بعض الحالات يكفي في ذلك إيقاف تشغيل الجهاز لمدة 5 دقائق. إذا كانت درجة الحرارة ساخنة جدًا تحقق بعد بضع ساعات من الاقتراب من درجة الحرارة. عندما تكون درجة الحرارة باردة جدًا، تحقق من درجة الحرارة مجددًا في اليوم التالي.
لا توجد أي قدرة تبريد بالجهاز. الإضاءة لا تعمل. البيان لا يضيء.	انقطاع التيار الكهربائي المصهر مفصول.	تحقق من وجود تيار كهربائي. افحص المصهر.
تنطلق صافرة إنذار.	تم فتح باب الجهاز.	أغلق الجهاز.
تومض شاشة درجة الحرارة. صورة 1/4	خلل - درجة الحرارة في حيز التجميد أعلى من اللازم. خطر على الأطعمة المجمدة.	لإيقاف وميض بيان درجة الحرارة، اضغط زر ضبط درجة الحرارة. صورة 3/4 اضغط. يتوقف بيان درجة الحرارة عن الوميض بالمثل، عندما تعود البرودة الكافية في حيز التجميد. تأكد من فتح فتحات التهوية.
درجة حرارة حيز التجميد أعلى من اللازم.	كثرة فتح الجهاز. فتحات التهوية مغطاة.	افتح الجهاز للضرورة. أزل العوائق.
الإضاءة لا تعمل.	وضع كميات كبيرة من الطعام الطازج في حيز التجميد. إضاءة ليد تالفة.	لا تتجاوز أقصى قدرة تجميد. انظر فصل الإضاءة (اليد).
شدة الإضاءة ضعيفة في عناصر التشغيل.	عند عدم استخدام الجهاز لبعض الوقت تتحول شاشة لوحة التحكم إلى وضع توفير الطاقة.	بعد غلق وفتح باب الجهاز تضيء الإضاءة مرة أخرى. 10 دقائق.
	عند استخدام الجهاز لبعض الوقت تتحول شاشة لوحة التحكم إلى وضع توفير الطاقة.	عند استخدام الجهاز مرة أخرى مثل فتح الباب، تضيء الشاشة بالإضاءة العادية مرة أخرى.

<p>اضغط على أزرار ضبط درجة الحرارة، صورة 4/3 لمدة 10 ثوان، حتى تنطلق صافرة التأكييد. تحقق بعد فترة وجيزة من برودة الجهاز.</p>	<p>نمط العرض مشغل. الجهاز لا يبرد، بينما يبين درجة الحرارة والإضاءة مضيئان.</p>
<p>لإذابة الثلج على جهاز التبخير يتم إخراج المواد المجمدة في الأدراج وحفظها معزولة بشكل جيد في مكان بارد. أوقف تشغيل الجهاز وأبعده عن الجدار. اترك باب الجهاز مفتوحًا. بعد حوالي 20 دقيقة يبدأ الماء المتكثف بالسيلان في صينية التبخير على الجهة الخلفية للجهاز. صورة 10 لمنع زيادة الماء على صينية التبخير في هذه الحالة قم بالتقاط الماء المتكثف بواسطة إسفنجة. عند انتهاء الماء المتكثف من السيلان على صينية التبخير، يكون قد تم إزالة الثلج بجهاز التبخير. نظّف داخل الجهاز. أعد تشغيل الماكينة.</p>	<p>جهاز التبخير (المبرد) في نظام منع تكون الصقيع (NoFrost) قد تجمد حوله الثلج بشدة بحيث لم يعد يستطيع إذابة الثلج أوتوماتيكيًا. باب حيز التجميد ظل مفتوحًا لفترة طويلة، ولم يتم الوصول إلى درجة الحرارة.</p>
<p>تحقق من وجود تيار كهربائي. عند انقطاع التيار الكهربائي لفترة زمنية طويلة يتجمع ماء الندى في حوض ماء الندى. امسح ماء الندى باستخدام قطعة قماش رطبة.</p>	<p>انقطاع التيار الكهربائي لا توجد أي قدرة تبريد بالجهاز. الإضاءة لا تعمل. البيان لا يضيء.</p>
<p>افحص المصهر.</p>	<p>المصهر مفصول.</p>
<p>افحص ما إذا كان القابس الكهربائي مستقر بثبات. امسح الماء باستخدام قطعة قماش رطبة وجافة. ■ افتح الثلجة فتحة صغيرة قدر الإمكان. ■ تأكد من أن باب حيز التجميد مغلق دائمًا بصورة صحيحة.</p>	<p>القابس الكهربائي لا يستقر بثبات. درجات حرارة المنطقة المحيطة الدافئة والرطوبة تزيد من هذا التأثير. يتكوّن ماءً متكثف على سطح الجهاز وعلى الأرفف داخل الجهاز.</p>

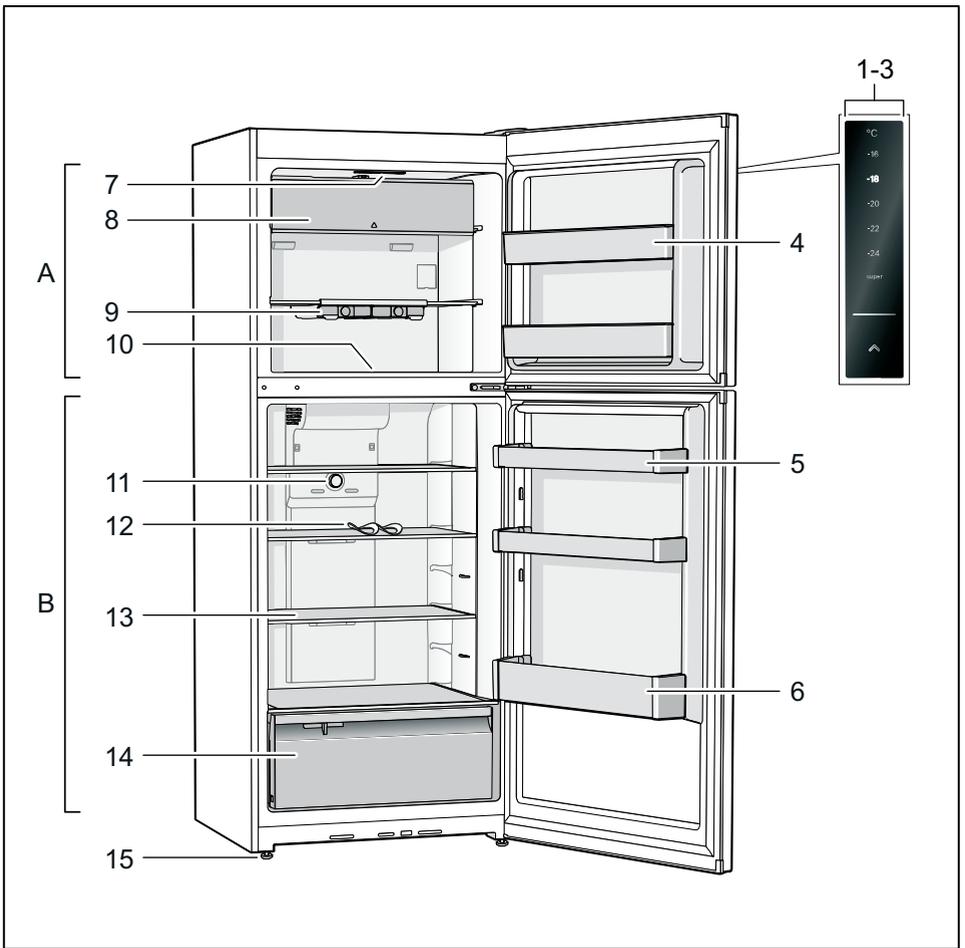
طلب الإصلاح والمشورة في حالة الأعطال

تجد في الدليل المرفق لمراكز خدمة العملاء بيانات الاتصال بأقرب مركز لخدمة العملاء في جميع البلدان.

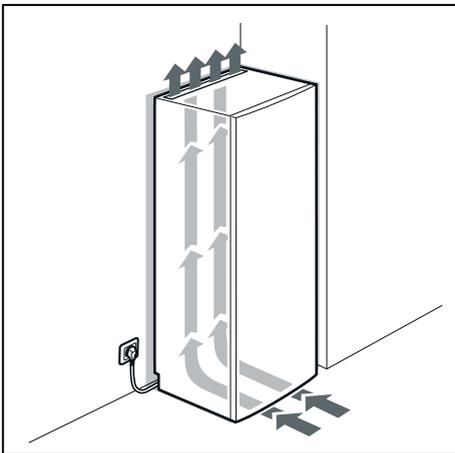
خدمة العملاء

اعثر على خدمة العملاء القريبة منك من خلال دليل الهاتف أو دليل خدمة العملاء. يرجى إبلاغ مركز خدمة العملاء برقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD-Nr.) والرقم التسلسليّ للجهاز (Z-Nr.).

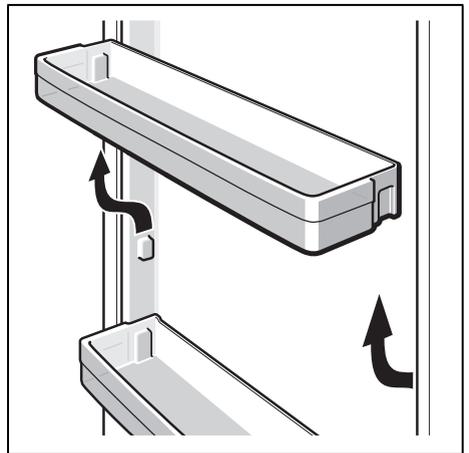
ستجد هذه البيانات مدونةً على لوحة الصنع. صورة **9**
أنت تساعد من خلال ذلك في تجنّب التنقلات غير الضرورية وتوفير التكاليف الإضافية المترتبة عليها.



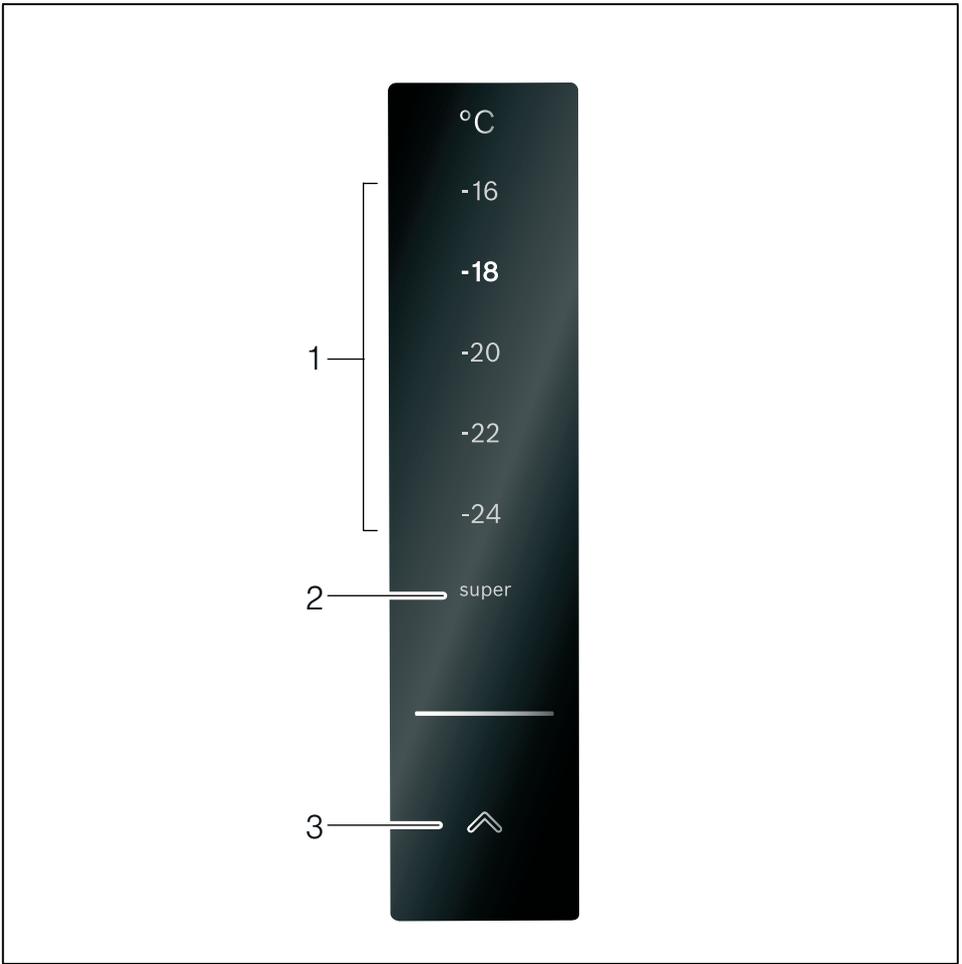
1



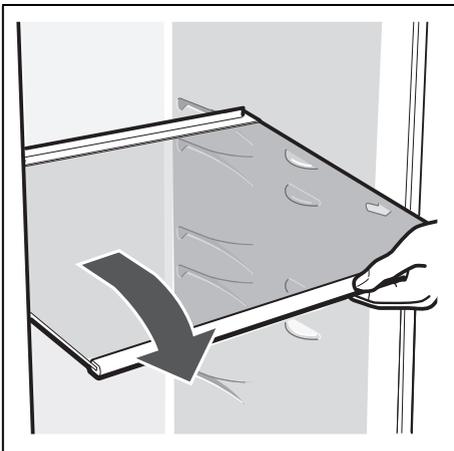
2



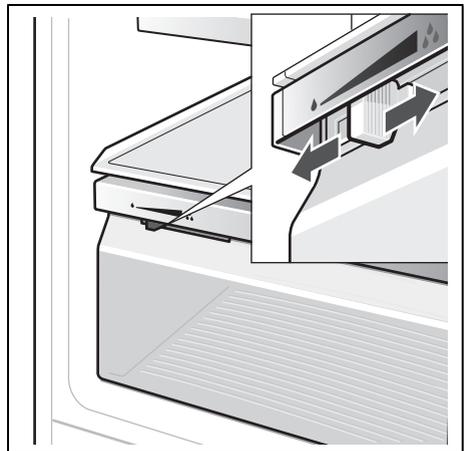
3



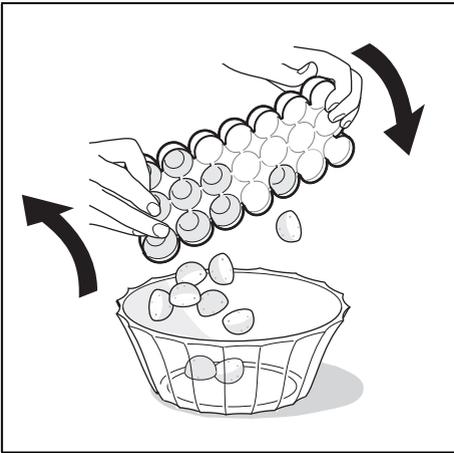
4



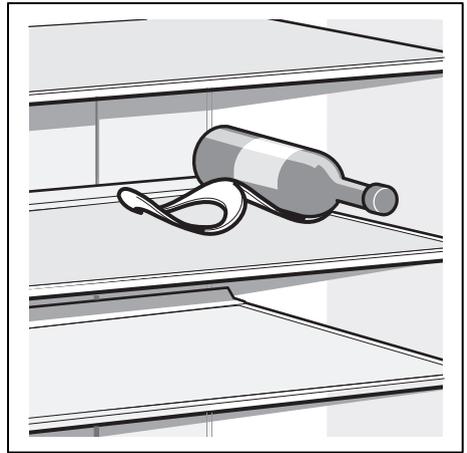
5



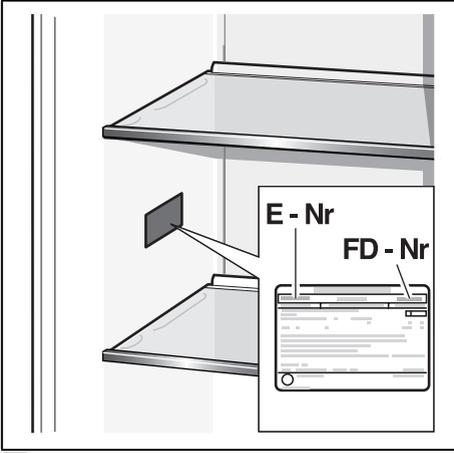
6



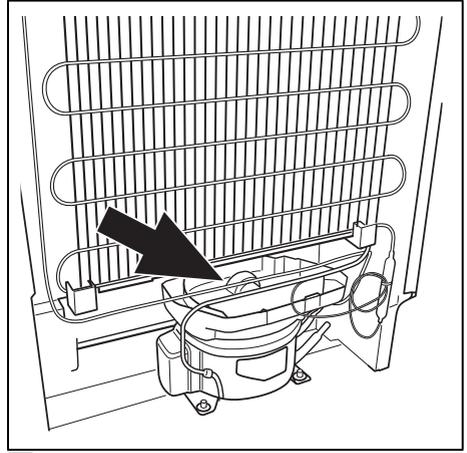
7



8



9



10



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Bosch Home Appliance Group

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

www.bosch-home.com



8001175115 (0001)

ar